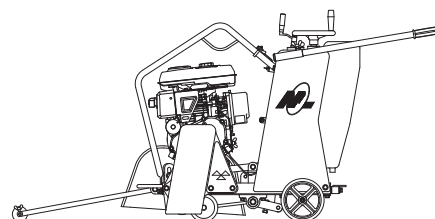


Mikasa

japońskie maszyny®
ariespower

PRZECINARKA DO BETONU

MCD-214V MCD-218VDX MCD-218CEH



INSTRUKCJA OBSŁUGI

pl-tłumaczenie instrukcji oryginalnej



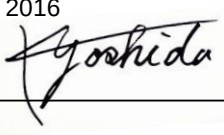
<http://www.mikasas.com>

Deklaracja Zgodności WE
znajduje się na wewnętrznej stronie okładki Instrukcji.

602-00913



1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

2) Nazwa i adres Producenta.		Mikasa Sangyo Co., Ltd. 4-3, Sarugaku-cho 1 chome, Chiyoda-ku, Tokyo101-0064, Japan			
3) Nazwisko i adres osoby odpowiedzialnej za przechowywanie dokumentacji technicznej.		Takahiro Kishino, engineer R&D Division, Mikasa Sangyo Co., Ltd. Shiraoka-city, Saitama, Japan			
3') Importer - Upoważniony Przedstawiciel		Aries Power Equipment Sp. z o.o. ; ul. Puławska 467, 02-844 Warszawa;			
4) Typ: Przecinarka					
5) model	MCD-1UBLH	MCD-L14H	MCD-218CEH		
6) Numer urządzenia	654118	654179, 654180, 654181	654280, 654290, 654297, 654298, 654299, 654306, 654307		
7) Numer seryjny	Numer seryjny umieszczony jest na stronie tytułowej instrukcji.				
8) Moc wyjściowa źródła <moc max.>	Honda GX-200 3.7kW <4.1kW>	Honda GX-200 3.7kW <4.1kW>	Honda GX390UT 6.6kW <8.2kW>		
9) Zmierzony poziom mocy akustycznej(dB)	107	107	115		
10) Gwarantowany poziom mocy akustycznej(dB)	108	108	116		
11) Ciśn. dźwięku w uszach operatora(dB)	87	88	93		
12) Ocena zgodności według Załącznika:		VIII (Pełna procedura zapewnienia jakości)			
13) Nazwa i adres Jednostki Notyfikowanej		Société Nationale de Certification et d'Homologation (SNCH) 11, route de Luxembourg L-5230 Sandweiler LUXEMBOURG			
14) Powiązane Dyrektywy		Dyrektywa 2000/14/EC i jej aktualizacja 2005/88/EC , odnoszące się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia pracujące na zewnątrz.			
15) Deklaracja		Urządzenia wymienione w niniejszym dokumencie, spełniają wymagania zawarte w Dyrektywie 2000/14/EC			
16) Inne powiązane Dyrektywy Unijne		2006/42/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, 2002/88/EC(2004/26/EC) EN500-1, EN500-4			
17) Numer Certyfikatu Zgodności		SNCH*2000/14*2005/88*0472*04			
18) Miejsce i data wystawienia deklaracji		Tokyo, Japan June, 2016 Podpisane przez:  Keiichi YOSHIDA Director, R&D Division Mikasa Sangyo Co., Ltd.			

Poziom wibracji działających na dłoń - ramię operatora

MODEL	Ahv (m/sec2)	Uwagi
MCD-1UBLH	8.2	Poziom wibracji zgodny z Dyrektywą Europejską 2002/44/EC, minimalny poziom wibracji w trzech osiach. Podłoże testowe (kruszony żużel) zgodne z EN500-4.
MCD-L14H	5.3	
MCD-L14H SP Handle	6.5	
MCD-218CEH	8.3	
		Powyższe wartości mogą ulec zmianie w przypadku modyfikacji urządzenia lub/l zmiany regulacji prawnych.

Spis treści

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Spis treści	1
1. Wstęp	2
2. Zastosowanie, Ostrzeżenia, Budowa oraz Przeniesienie Mocy	2
3. Naklejki ostrzegawcze	3
4. Zalecenia bezpieczeństwa	3
4.1 Zalecenia ogólne OSTRZEŻENIA	3
4.2 Zalecenia dotyczące tankowania	3
4.3 Zalecenia dotyczące miejsca użytkowania maszyny	4
4.4 Zalecenia przed rozpoczęciem pracy	4
4.5 Zalecenia dotyczące pracy	4
4.6 Zalecenia dotyczące podnoszenia maszyny	5
4.7 Zalecenia dotyczące transportu i przechowywania	6
4.8 Zalecenia dotyczące konserwacji	6
4.9 Umieszczenie naklejek	7
4.10 Opis symboli na naklejkach ostrzegawczych	8
5. Wygląd ogólny	9
5.1 Wymiary zewnętrzne	9
5.2 Części i podzespoły	10
6. Dane techniczne	11
6.1 Maszyna	11
6.2 Silnik	11
7. Kontrola przed uruchomieniem	12
8. Praca	14
8-1 Uruchomienie	14
8-2 Praca	16
9. Zatrzymanie	16
10. Transport	17
11. Konserwacja i magazynowanie	18
12. Przeglądy okresowe i regulacje	19
1. Lista harmonogramu kontroli każdej części	19
13. Postępowanie w przypadku awarii	20
1. Silnik benzynowy	20
(1) Problemy z uruchomieniem	20
(2) Nieprawidłowe działanie	20
(3) Wadliwe działanie rozrusznika	20
2. Maszyna	21
(1) Układ ostrzy	21
(2) System regulacji wysokości	21

1. Wstęp

Dziękujemy za zakup przecinarki do betonu Mikasa MCD-214V, 218V DX, 218CEH.

- Niniejsza Instrukcja obsługi opisuje właściwy sposób użytkowania przecinarki do betonu oraz wykonania prostych czynności konserwujących. Koniecznie zapoznaj się z Instrukcją przed uruchomieniem maszyny, tylko wtedy będziesz w stanie wykorzystać maksymalnie doskonale osiągi tego urządzenia i usprawnić swoją pracę.
- Przechowuj Instrukcję w poręcznym miejscu, by w razie konieczności można było do niej sięgnąć.
- Informacje szczegółowe dotyczące silnika zamontowanego w maszynie znajdują się w osobnej instrukcji obsługi silnika.
- W przypadku pytań odnośnie części zamiennych, katalogu części zamiennych, instrukcji serwisowych oraz napraw zagęszczarek, prosimy o kontakt z Autoryzowanymi Serwisami sieci Aries Power Equipment. Listę Autoryzowanych Dilerów oraz Serwisów można znaleźć na stronie www.mikasas.pl

Ilustracje oraz dane w niniejszej instrukcji mogą się różnić od szczegółów urządzenia zakupionego ze względu na ciągłe udoskonalenia projektowe.

2. Zastosowanie, Ostrzeżenia, Budowa oraz Przeniesienie Napędu

Zastosowanie

Przecinarka do betonu Mikasa stosowana jest do przecinania betonowych lub asfaltowych nawierzchni drogowych za pomocą Ostrza Diamentowego zamontowanego na wałku ostrza. Wybierz typ maszyny kierując się żadaną głębokością cięcia, a następnie wybierz odpowiednie do warunków pracy ostrze, biorąc pod uwagę wiek ciętego materiału, ewentualną obecność zbrojeń w betonie.

Zagrożenia wynikające z niewłaściwego użycia

Stosuj urządzenie wyłącznie do cięcia zwykłego betonu, wzmocnionego betonu i asfaltu. Nie używaj do cięcia materiałów osadowych, jako że odłamane kawałki mogą uderzyć w ludzi znajdujących się wokół urządzenia.

Przecinarka może pracować wyłącznie z ostrzem diamentowym. Nie zakładaj ostrzy z żywicy termoutwardzalnej. Zapewnij chłodzenie ostrza wodą, oprócz ostrzy do cięcia na sucho, w przeciwnym razie ostrze może połamać się na kawałki.

Nie używaj przecinarki w warunkach gdy chcesz wykonywać skręty większe niż pozwalają na to obroty ostrza, ostrze może się połamać.

Nie używaj przecinarki na niestabilnym, nierównym podłożu. W takich warunkach ostrze może ulec połamaniu. Nie używaj maszyny do cięcia wtórnych produktów betonowych.

Budowa

Silnik przecinarki do betonu jest zamocowany na głównej podstawie korpusu i przenosi moc na wał ostrza za pomocą paska klinowego. Regulacja napięcia paska klinowego odbywa się za pomocą suwaka silnika.

Oslona paska, prowadnica uchwytu, uchwyt do podnoszenia ostrza i osłona ostrza, którą można łatwo zakładać i zdejmować, są przymocowane do podstawy silnika. Głębokość cięcia jest regulowana poprzez obracanie uchwytu do podnoszenia ostrza za pomocą ramienia ostrza, które jest wyposażone w przednie koło.

Przeniesienie mocy

Chłodzony powietrzem silnik benzynowy stanowi źródło zasilania przecinarki do betonu Mikasa. Na wale silnika zamocowane jest koło pasowe do napędzania wału tarczy, a na wale tarczy zamocowana jest tarcza diamentowa. Głębokość cięcia można regulować, zmieniając położenie przedniego koła za pomocą uchwytu. Sposób napędzania maszyny podczas cięcia polega na popychaniu uchwytu.

3. Symbole ostrzegawcze

Trójkątne znaki ostrzegawcze  w treści Instrukcji oraz na urządzeniu wskazują na potencjalne zagrożenie. Prosimy, stosuj się do zaleceń.

	Symbole ostrzegawcze wskazujące zagrożenia dla ludzi i sprzętu.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza skrajne zagrożenie. Zwraca uwagę na procedurę, praktykę, warunki itp., których nieprawidłowe wykonanie lub nieprzestrzeganie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
	OSTRZEŻENIE: Oznacza zagrożenie. Zwraca uwagę na procedurę, praktykę, warunki itp., których nieprawidłowe wykonanie lub nieprzestrzeganie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
	UWAGA: Oznacza zagrożenie. Zwraca uwagę na procedurę, praktykę, warunki itp., które w przypadku nieprawidłowego wykonania lub nieprzestrzeganie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie lub zniszczenie produktu.
Zalecenia (bez znaku trójkąta): Nieprzestrzeganie zaleceń, może doprowadzić do uszkodzenia mienia.	

4. Zalecenia bezpieczeństwa

4.1 Zalecenia ogólne OSTRZEŻENIE

 OSTRZEŻENIE:	● Nie uruchamiaj maszyny jeśli: ○ Jesteś chory lub przemęczony. ○ Przyjmujesz leki wpływające na obsługę maszyn. ○ Jesteś pod wpływem alkoholu.	
 UWAGA:	● Dokładnie i uważnie zapoznaj się z tą Instrukcją Obsługi i postępuj z maszyną jak zalecono, aby zapewnić bezpieczną obsługę. ● Odnośnie szczegółów dot. silnika, sięgnij do oddzielnej instrukcji obsługi silnika. ● Upewnij się, że dokładnie rozumiesz budowę i działanie urządzenia. ● Przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdź wszystkie element. ● Wykonuj regularnie wskazane w instrukcji przeglądy. ● Dla własnego bezpieczeństwa zawsze noś odpowiednią odzież ochronną oraz wyposażenie ochronne (kask, okulary ochronne, buty robocze, ochronniki słuchu, itp.). ● Noś ochronniki słuchu (słuchawki ochronne lub stopery do uszu). ● Przed uruchomieniem zawsze sprawdź stan urządzenia. ● Naklejki na maszynie (metody postępowania, ostrzegawcze) są bardzo ważne dla bezpiecznej obsługi. Utrzymuj urządzenie w czystości, aby naklejki były zawsze czytelne. Jeśli którakolwiek stanie się nieczytelna, wymień ją na nową. ● Kontakt dzieci z urządzeniem może skutkować wypadkiem. Dlatego też należy zachować wyjątkową ostrożność podczas wyboru miejsca i sposobu przechowywania maszyny. ● Przed kontrolą/serwisowaniem, zatrzymaj silnik. ● Mikasa nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki lub problem spowodowane zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych lub nieautoryzowanymi modyfikacjami maszyny.	 

4.2 Zalecenia dotyczące tankowania

 NIEBEZPIECZEŃSTWO:	● Podczas tankowania. ○ Upewnij się, że znajdujesz się w dobrze wentylowanym miejscu. ○ Upewnij się, że silnik jest wyłączony i zdążył ostygnąć po pracy. ○ Ustaw maszynę na płaskim podłożu, z dala od materiałów łatwopalnych. Uważaj aby nie rozlewać paliwa. Jeśli jednak dojdzie do rozlania, szybko wytrzyj płamę. ○ Nie dopuszczaj otwartego ognia w pobliżu miejsca tankowania (w szczególności palenie papierosów jest zabronione) ● Dolewanie paliwa "pod korek" może doprowadzić do przelania. To niebezpieczne. Stosuj się do instrukcji obsługi silnika co do poziomu paliwa. ● Po uzupełnieniu paliwa dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.	
--	--	---

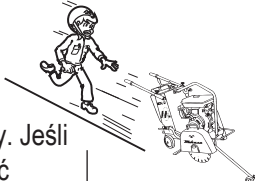
4.3 Zalecenia dotyczące miejsca użytkowania maszyny

 NIEBEZPIECZEŃSTWO:	● Nie uruchamiaj urządzenia w miejscach o ograniczonej wentylacji, takich jak pomieszczenia zamknięte czy tunele. Spaliny zawierają tlenek węgla, którego wdychanie może doprowadzić do śmierci. ● Nie pracuj maszyną w pobliżu otwartego ognia.	
--	---	---

4.4 Zalecenia przed rozpoczęciem pracy

 UWAGA:	● Sprawdź stan mocowania każdej części. Przyczyną poważnej awarii nie jest poluzowanie się śruby w wyniku wibracji. Dobrze dokręć śrubę. ● Upewnij się, że tarcza diamentowa nie wykazuje anomalii, takich jak niedobór wiórów tarczy lub pęknięcie płyty. ● Jeśli urządzenie nie było używane przez ponad 3 miesiące, należy uruchomić je na niskich obrotach w ciągu kilku minut, aby dokładnie się rozgrzało, aby uniknąć zatarcia silnika z powodu braku filmu olejowego.	
--	---	--

4.5 Zalecenia dotyczące pracy

 UWAGA:	● Przed rozpoczęciem pracy, sprawdź czy w zbyt bliskiej odległości nie znajdują się ludzie lub jakieś przeszkody. ● Zwracaj uwagę na stabilność. Pracuj w terenie gdzie będziesz w stanie utrzymać maszynę w równowadze oraz komfortową pozycję operatora. ● Silnik i tłumik podczas pracy rozgrzewają się do wysokiej temperatury. Uważaj aby nie dotknąć ich podczas pracy i przez jakiś czas po jej zakończeniu. ● Jeśli podczas pracy maszyny zaobserwujesz jakiegokolwiek problemy lub niepokojące objawy, natychmiast zakończ pracę. ● Nie wolno dopuścić, aby przecinarka z ostrzem pozostawała w stanie gotowości do pracy. W przypadku, gdy nie można tego uniknąć, należy uruchomić silnik na niskich obrotach w miarę możliwości na krótki czas. <i>(W przypadku długotrwałej pracy silnika na wysokich obrotach w powyższym położeniu może dojść do zatarcia silnika z powodu braku filmu olejowego).</i> ● Przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru, upewnij się, że wyłączyłeś silnik. Zatrzymaj silnik i zamknij zawór paliwa również jeśli planujesz przemieścić maszynę. ● Zawsze pracuj przy zamontowanych osłonach na urządzeniu. ● Zachowaj szczególną uwagę - ponieważ uruchomienie silnika powoduje obracanie się ostrza. Nie zbliżaj stop do ostrza. ● Zachowaj szczególną ostrożność aby ręce lub ubranie nie zostały wkręcone przez koło pasowe (pod osłoną paska).	
 NIEBEZPIECZEŃSTWO:	Zalecenia dotyczące nawierzchni pochyłych Używanie przecinarki na pochyłym terenie wiąże się z wieloma zagrożeniami. Stosuj się ściśle do zaleceń z instrukcji aby zminimalizować zagrożenie. Jeśli nie możesz zapewnić bezpiecznego użytkowania, nie używaj urządzenia. ● Nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru na pochyłym terenie. Może dojść do poważnego wypadku jeśli maszyna zacznie się zsuwać z jakiegoś powodu. ● Nigdy nie wypuszczaj z rąk rączek urządzenia jeśli znajdujesz się na pochyłym terenie. Pod wpływem własnego ciężaru maszyna zacznie się zsuwać i może doprowadzić do poważnego wypadku. ● W obszarze pochyłym nigdy nie należy puszczać sprzęgła podczas pracy. Jeśli bieg zostanie przypadkowo zwolniony, maszyna uwolni się i może zacząć pracować w niekontrolowany sposób. Sprzęgło należy za wszelką cenę trzymać wciśnięte i stawiać maszynę opór.	

4.5 Zalecenia dotyczące pracy

NIEBEZPIECZEŃSTWO:	● Zachowaj szczególną ostrożność – jeśli rączki maszyny wyslizgną ci się z dłoni, maszyna może odjechać w sposób niekontrolowany. ● Jeśli musisz pracować na pochyłym terenie, uważaj aby zawsze znajdować się wyżej niż przecinarka, a maszyna by była skierowana w dół zbocza. ● Maszynę zatrzymuj na płaskiej nawierzchni. Jeśli zachodzi konieczność zatrzymania przecinarki na pochyłym terenie, zawsze zatrzymaj silnik, podłóż blokadę pod przednie kółko przecinarki. Jeśli dojdzie do kolizji z innym pojazdem i przecinarka przechyli się na prawo i lewo, nawet jeśli blokada jest podłożona pod kółko, maszyna może przeskoczyć ponad blokadą i zacząć się zsuwać, powodując zagrożenie. Przed takim zachowaniem się urządzenia nie chronią nawet blokady tylnych kółek. Dodatkowo, hamulec postojowy na tylnych kółkach nie gwarantuje pewnego unieruchomienia maszyny. Jeśli musisz zatrzymać urządzenie, zawsze podkładaj blokadę pod przednie kółko. ● Podczas podkładania blokady przedniego kółka nigdy nie stój przed przecinarką. Jeśli maszyna przez przypadek zacznie się zsuwać, możesz doznać poważnych obrażeń w kontakcie z ostrzem i całym urządzeniem. ● Jeśli dotniesz ręką ostrza podczas zakładania blokady kółka, zachodzi ryzyko poważnych obrażeń. Wkładaj blokadę od nieosłoniętej strony ostrza. ● Jeśli w zbiorniku znajduje się woda, środek ciężkości urządzenia przesuwają się do góry i pogarsza się wyważenie maszyny. Nawet jeśli zablokujesz przednie kółko, kółko może przejechać nad blokadą i zacząć się zsuwać. W takim przypadku opróżnij zbiornik na wodę. ● Jeśli nawierzchnia pochyła jest dodatkowo mokra, blokada kółka przedniego może się zsunąć w zależności od stopnia pochyłości. Jeśli musisz zatrzymać przecinarkę na pochyłym terenie, to wyłącznie na suchej nawierzchni. ● Nie wykonuj demontażu / montażu maszyny na pochyłym terenie – to niebezpieczne. ● Nie pracuj w poprzek zbocza. Istnieje niebezpieczeństwo, że maszyna przewróci się lub uszkodzone ostrze spowoduje poważny wypadek.	
--	--	--

4.6 Zalecenia dotyczące podnoszenia

Kierowanie dźwigiem wymaga licencji. Upewnij się, że pracujesz z posiadaczem licencji na dźwig.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:	● Upewnij się, że operator dźwigu posiada odpowiednie kwalifikacje. ● Przed podniesieniem maszyny upewnij się, że żaden element urządzenia nie jest uszkodzony (szczególnie uchwyt do podnoszenia oraz gumowe amortyzatory) czy nie ma żadnych luzów lub brakujących śrub. ● Przed podniesieniem maszyny zatrzymaj silnik i zamknij zawór paliwa. ● Używaj lin, które będą w stanie wytrzymać ciężar urządzenia. ● Podnoś maszynę tylko za uchwyt do tego przeznaczony. Nie zaczepiaj lin o żaden inny element zagęszczarki (jak np. rączka). ● Nie pozwalaj aby ludzie przechodzili pod podnoszoną maszyną. Ze względów bezpieczeństwa nie podnoś zagęszczarki wyżej niż jest to konieczne.	
--	---	--

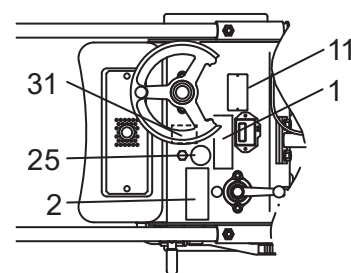
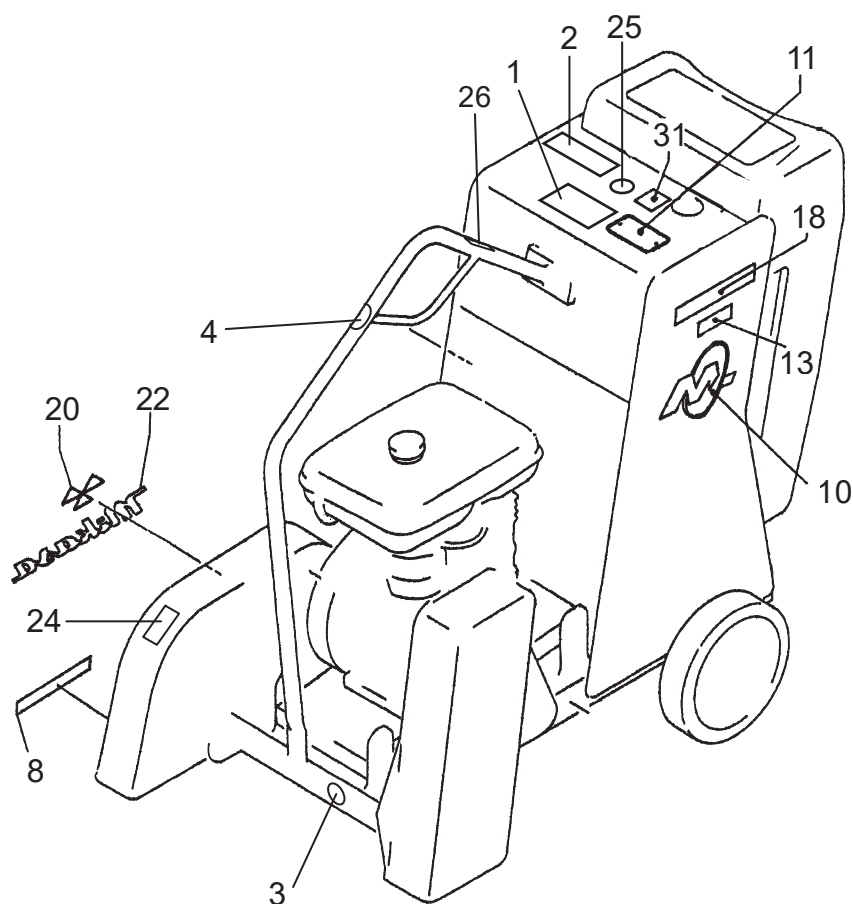
4.7 Zalecenia dotyczące transportu i przechowywania

 OSTRZEŻENIE:	● Przed transportowaniem maszyny, zatrzymaj silnik. ● Transportuj maszynę dopiero gdy silnik i cała maszyna ostygną wystarczająco. ● Zlej całe paliwo przed transportowaniem maszyny. ● Zabezpiecz urządzenie tak, aby nie przemieściło się lub nie przewróciło.	
--	--	--

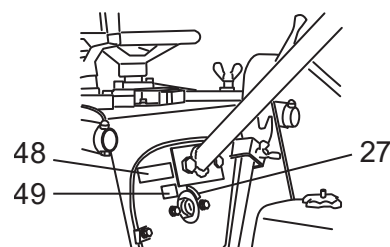
4.8 Zalecenia dotyczące konserwacji

 UWAGA:	● Właściwa konserwacja urządzenia jest niezbędna w celu zapewnienia bezpiecznego działania maszyny. Kontroluj stan maszyny i utrzymuj ją w dobrym stanie. Szczególną uwagę zwracaj na element przeznaczone do podnoszenia, niewłaściwie konserwowane mogą być przyczyną poważnego wypadku. ● Prace konserwujące rozpocznij dopiero po całkowitym ostygnięciu maszyny. Tłumik rozgrzewa się podczas pracy do wysokiej temperatury i stanowi zagrożenie poparzeniem. Silnik, olej silnikowy oraz wibrator również rozgrzewają się. Uważaj aby się nie poparzyć. ● Przed czynnościami kontrolującymi czy regulacyjnymi upewnij się, że silnik jest wyłączony. Jeśli zostaniesz pochwycony przez ruchome elementy silnika, możesz doznać poważnych obrażeń. Po serwisowaniu / konserwacji sprawdź poprawność zamontowania wszystkich elementów. Szczególną uwagę zwróć na śruby i nakrętki. Jeśli musisz dokonać demontażu jakiegokolwiek elementu urządzenia, stosuj się do procedur z instrukcji serwisowej i zachowuj standardy bezpiecznej pracy.	
--	---	---

4.9 Umieszczenie naklejek



Z LICZNIKIEM GODZIN TP-22



Z WŁĄCZNIKIEM ZAPŁONU

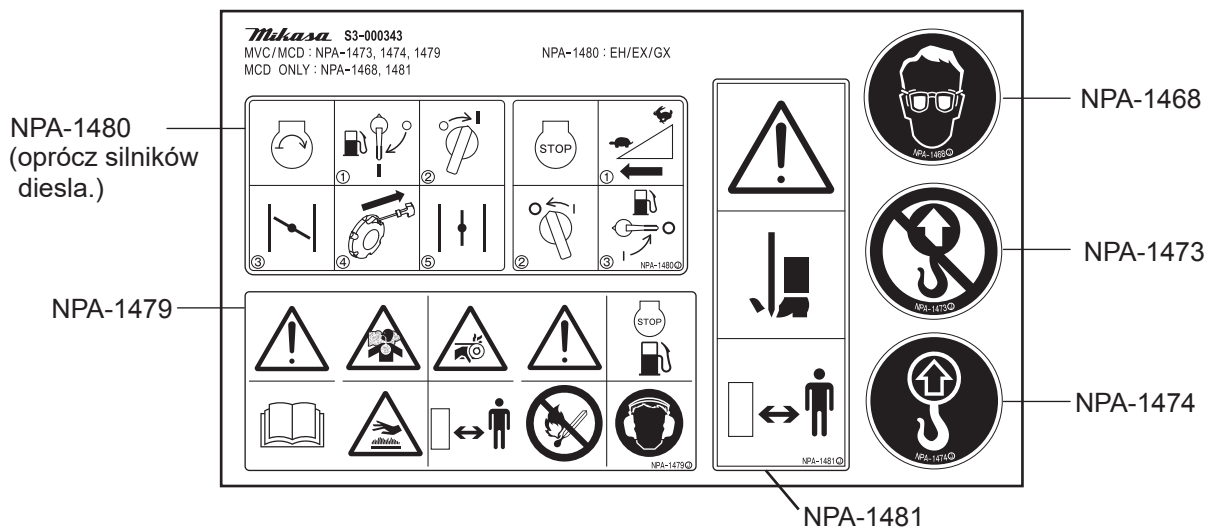
I.p.	Nr części	Nazwa części	ilość	UWAGI
1	9202-14790	NAKLEJKA, IKONY OSTRZEAGWCZE	1	
2	9202-14800	NAKLEJKA, OBSŁUGA SILNIKA /GS	1	
3	9202-14730	NAKLEJKA, NIE PODNOSIĆ	1	
4	9202-14740	NAKLEJKA, POZ. PODNOSZENIA	1	
8	9202-10120	NAKLEJKA, WSKAŹNIK/MCD12-200	1	K1008-
10	9201-09690	NAKLEJKA, ZNAK PRZECINARKI	2	
11	—	TABLICZKA, NR SERYJNY	1	
13	9201-08860	NAKLEJKA, MODEL LOGO. VDX	2	VDX
18	9201-08820	NAKLEJKA, MODEL LOGO. 214V	2	214V
18	9201-08840	NAKLEJKA, MODEL LOGO. 218V	2	218V
18	9201-13010	NAKLEJKA, MODEL LOGO. 218CEH2	2	218CEH
20	9201-00920	NAKLEJKA, ZNAK MIKASA	2	214
20	9201-01410	NAKLEJKA, ZNAK MIKASA 120X60	2	218

I.p.	Nr części	Nazwa części	ilość	UWAGI
22	9201-01390	NAKLEJKA, ZNAK MIKASA 250MM	1	214
22	9201-01510	NAKLEJKA, ZNAK MIKASA 440MM	1	218
24	9202-14810	NAKLEJKA, UWAGA NA STOPY	1	
25	9202-14680	NAKLEJKA, OCHRONNIKI SŁUCHU	1	
26	9202-11690	NAKLEJKA, OBSŁUGA DŹWIGNI	1	
27	9201-08800	NAKLEJKA, KLUCZYK ZAPŁONU	1	218CEH
31	9202-10670	NAKLEJKA, LWA109	1	218(EY40D)
31	9202-10700	NAKLEJKA, LWA116	1	218CEH
48	9202-14950	NAKLEJKA, WYJMIJ KLUCZYK	1	218CEH
49	9202-14960	NAKLEJKA, OBSŁUGA KLUCZYKA	1	218CEH

4-10. Opis symboli użytych na naklejkach ostrzegawczych

Naklejka zgodna z wymaganiami Dyrektywy Maszynowej

PART/NO. 9209-00090 DECAL, SET /MVC, MCD /EXP,EU



① Zagrożenie pożarem

Podczas tankowania należy wyłączyć silnik. Jeśli płomień znajdzie się w pobliżu wlewu paliwa do zbiornika, może dojść do pożaru.



② Niebezpieczeństwo: trujące spaliny

Wdychanie spalin może spowodować zatrucie tlenkiem węgla. Nie używaj urządzenia w słabo wentylowanych pomieszczeniach.



③ Nie wchodź pod podniesioną maszynę

Nie pozwól aby ludzie albo zwierzęta wchodziły pod podniesioną maszynę.



④ Zakaz podnoszenia za rączkę.

Podnoszenie maszyny za rączkę operatora jest zakazane.



⑤ Zagrożenie uszkodzenia słuchu spowodowane hałasem

Zawsze noś ochronniki słuchu podczas pracy.



⑥ Zagrożenie poparzeniem.

Możesz zostać poparzony jeśli dotkniesz gorących elementów (silnika, tłumika) podczas pracy lub bezpośrednio po.



⑦ Uważaj na elementy wirujące.

Upewnij się, że silnik jest zatrzymany jeśli zdejmujesz osłonę paska klinowego w celu jego wymiany.

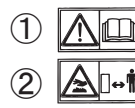


⑧ Uważnie przeczytaj instrukcję.

Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się uważnie z instrukcją i upewnij się, że wiesz jak sterować maszyną.

Naklejka na silniku

P/N 073-20044-50 LABEL, CAUTION



Zapoznaj się z Instrukcją obsługi.



Zachowaj odstęp od gorących powierzchni.



Gazy spalinowe są trujące.

Nie uruchamiaj w słabo wentylowanych pomieszczeniach.



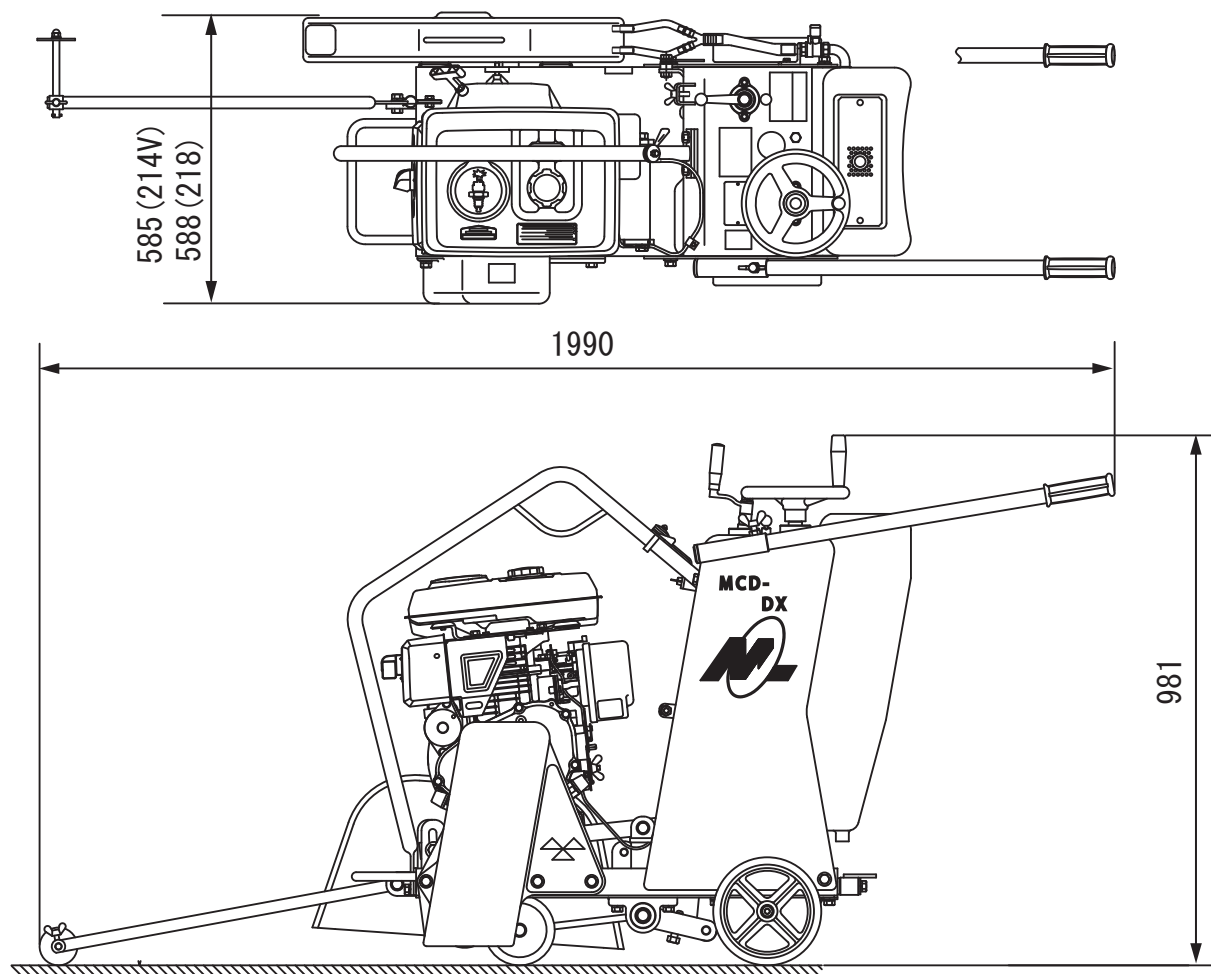
Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.

Płomień, otwarty ogień i palenie zabronione.

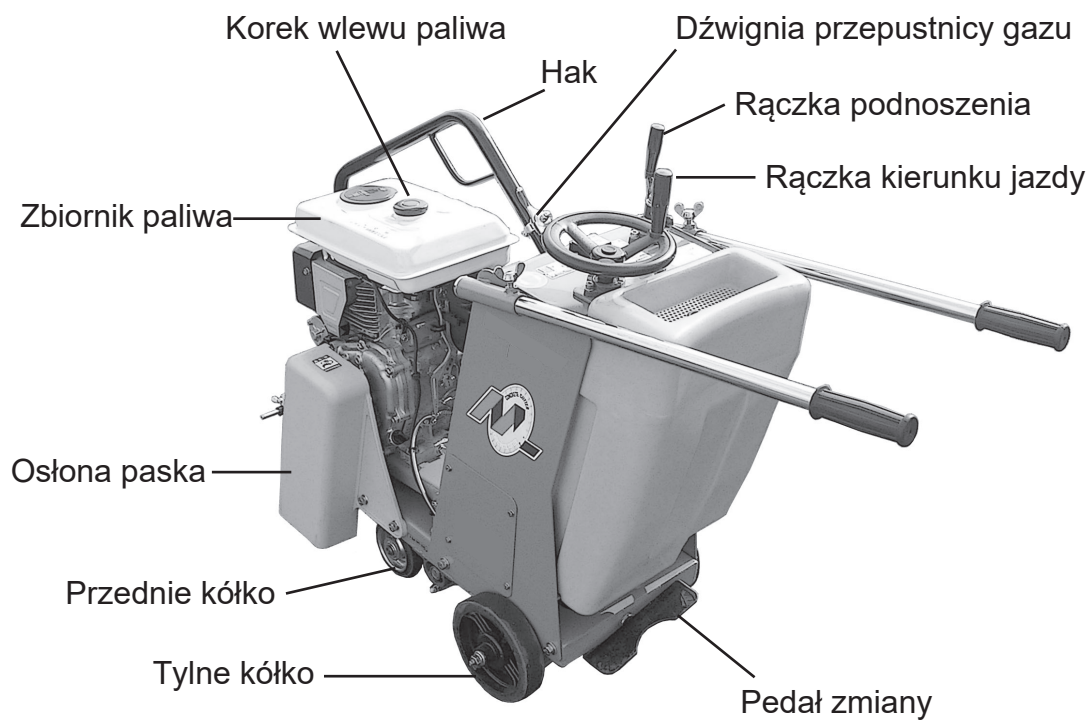
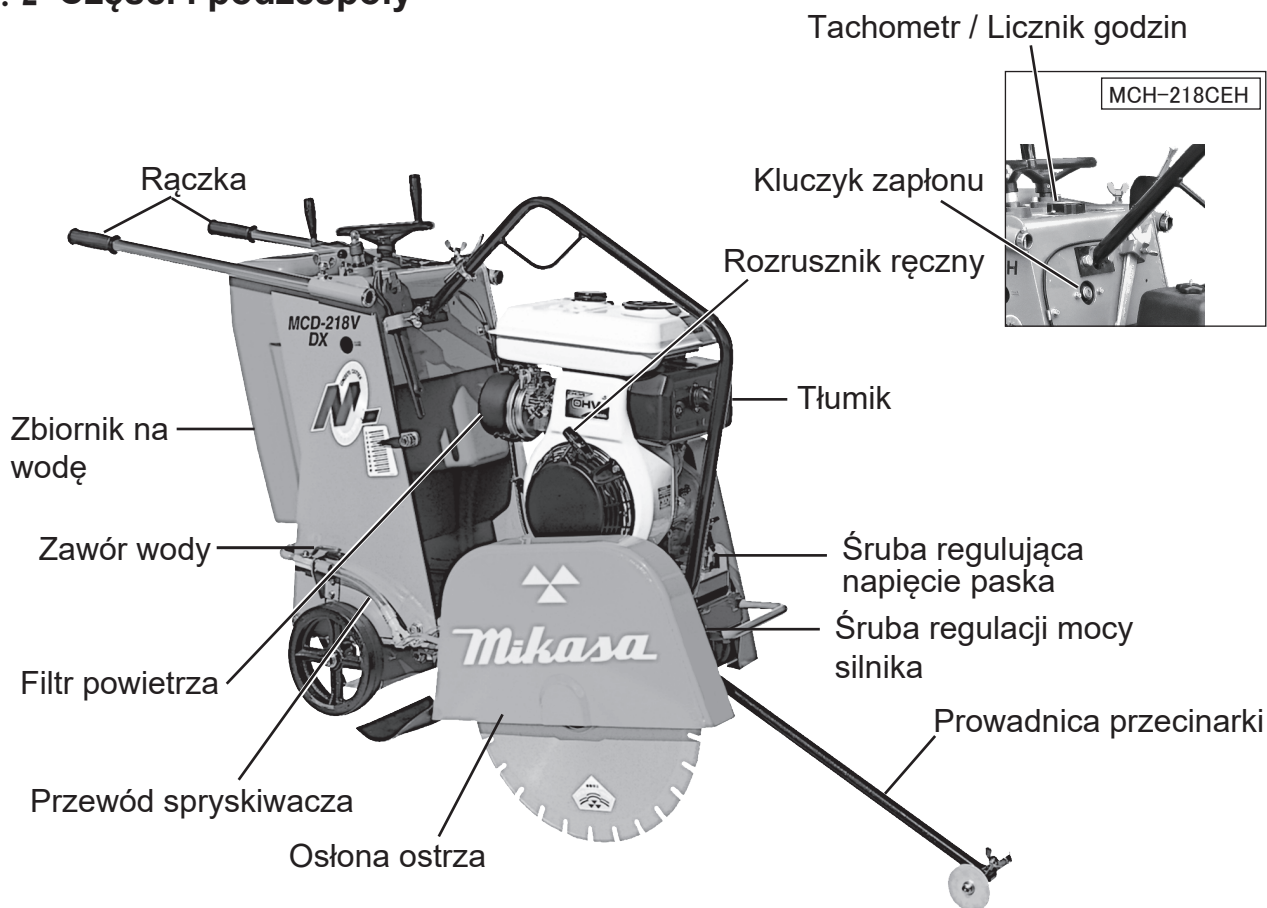


5. Wygląd ogólny

5.1 Wymiary (mm)



5. 2 Części i podzespoły



6. Dane techniczne

6.1 Przecinarka

Model	MCD-214V	MCD-218VDX	MCD-218CEH
Źródło mocy (model silnika)	EH25-2D	EH34D	GX390
Wymiary			
Długość całkowita (w czasie pracy)	1990mm	←	←
Szerokość całkowita	585mm	588mm	←
Wysokość całkowita (pionowo)	981mm	←	←
Ciężar (w ½ wypełniony zbiornik wody)	149kg	169kg	184kg
System jezdny	System ręcznego skręcania	←	←
Regulacja głębokości cięcia	Ręczna regulacja śrubą	←	←
System chłodzenia ostrza	Odśrodkowy wtryskowy	←	←
Pojemność zbiornika na wodę	45L	←	←
Rozmiar ostrza i maksymalna głębokość cięcia (Wymiar otworu wałka ostrza $\phi=27$)			
Rozmiar ostrza (Wymiar zewnętrzny)		Maksymalna głębokość cięcia	
(10in.) 254mm		70mm	
(12in.) 305mm		95mm	
(14in.) 356mm		120mm	
(16in.) 407mm		145mm	
(18in.) 457mm		170mm	
Limit rozmiaru ostrza	poniżej 14in.	poniżej 18in.	poniżej 18in.

6.2 Silnik

Producent i model silnika	Robin EH25-2D	Robin EH34D	Honda GX390
Typ	4-suwowy silnik benzynowy, chłodzony powietrzem		
Moc maksymalna	5.9kW/3600min ⁻¹ (8.0PS/3600rpm)	8.1kW/3600min ⁻¹ (11PS/3600rpm)	8.7kW/3600min ⁻¹ (11.8PS/3600rpm)
Pojemność zbiornika paliwa	6.0L	6.0L	6.1L

7. Kontrola przed uruchomieniem

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wszelkie czynności sprawdzające wykonuj zawsze przy wyłączonym silniku. Jeśli zostaniesz pochwycony przez element ruchome urządzenia, możesz doznać poważnych obrażeń. Ustaw maszynę na równym, płaskim podłożu, upewnij się, że jest stabilna i nieruchoma.

- ★ Lista czynności kontrolnych przed uruchomieniem urządzenia znajduje się na stronie 17.

7.1. Olej silnikowy (Rys. 1, 2)

Sprawdź poziom oleju silnikowego przy maszynie ustawionej na płaskiej powierzchni. Jeśli poziom jest zbyt niski - uzupełnij.

Stosuj następujący olej
(10W-30 używany jest w fabryce).
SAE#30 (dla średnich temperatur)
SAE#20 (dla temperatur poniżej 10°C)
SAE#10W-30

Olej SAE#10W-30 może być używany przez cały rok niezależnie od temperatury otoczenia (do temperatury otoczenia -20 °C).

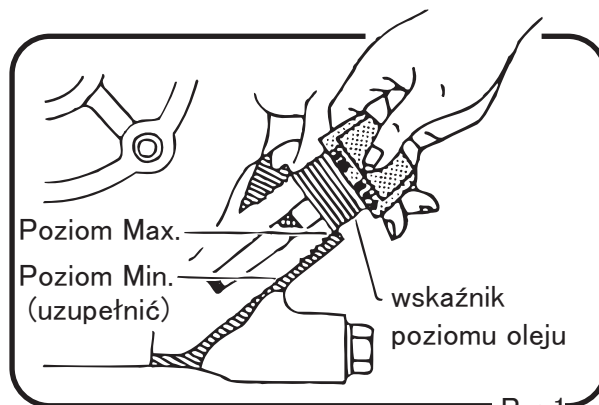
Gdy maszyna jest używana w normalnej temperaturze, zużycie oleju może wzrastać. Zwracaj szczególną uwagę na codzienną kontrolę tego elementu. Co do jakości oleju silnikowego, stosuj wyłącznie olej klasy SE lub wyższej. Olej nieodpowiedniej jakości lub jego zbyt mała ilość mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika.

7.2. Paliwo (Rys. 2)

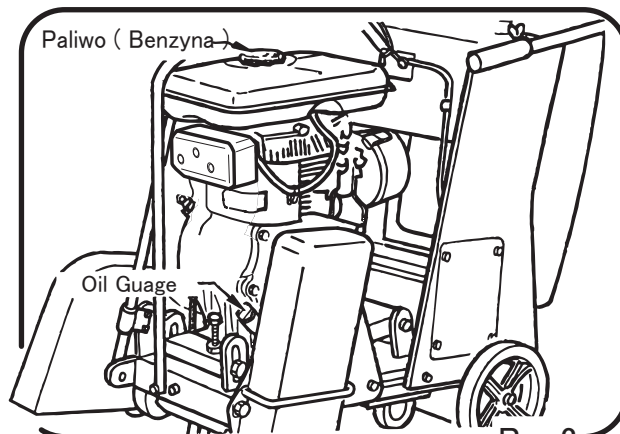
Stosuj bezołowiową benzynę samochodową. Na czas tankowania zawsze wyłączaj silnik i wlewaj paliwo przez sitko, w które wyposażony jest wlew paliwa. Wszelkie rozlane paliwo natychmiast wytrzyj.

7.3. Przekładnia ślimakowa lub wałek napędowy (Rys. 3)

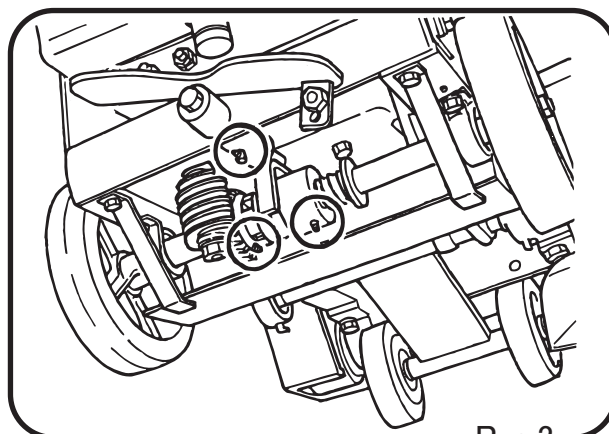
Nasmarować smarowniczką i koła zębate.



Rys.1



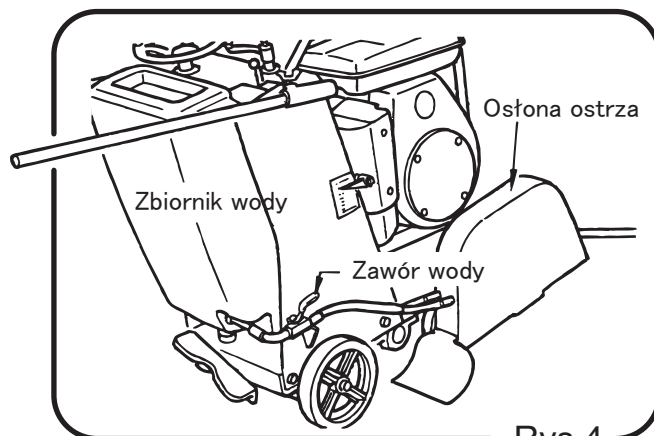
Rys.2



Rys.3

7.4. Zbiornik na wodę (Rys. 4)

Napełnij zbiornik wody (45 litrów). Otwórz zawór paliwa i upewnij się, że woda wypływa z rurki podającej w obudowie ostrza.



7.5. Pasek klinowy

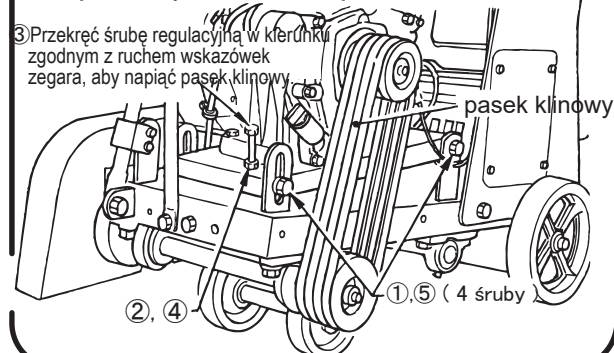
Sprawdź napięcie oraz ew. uszkodzenia paska klinowego pomiędzy silnikiem i wałkiem ostrza. Naprężenie paska jest prawidłowe jeśli pasek ściśnięty w połowie odległości pomiędzy dwoma wałkami ugina się o 10 -15 mm. Jeśli trzeba wyreguluj napięcie paska. Podczas wymiany, wszystkie 4 śruby (A-33 dla 214, A-34 Dla 218) powinny zostać wymienione. Stare śruby pozostaw sobie jako części zapasowe. Aby wyregulować napięcie paska klinowego, przesun podstawę silnika do góry lub do dołu. (Rys.5)

Jak wyregulować pasek klinowy

- ① Poluzuj cztery (4) śruby.
- ② Poluzuj nakrętkę śruby regulacyjnej.
- ③ Przekręć śrubę regulacyjną zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby napiąć pasek.
- ④ Dokręć nakrętkę śruby regulacyjnej.
- ⑤ Dokręć cztery (4) śruby.

Jak wyregulować pasek klinowy

Uwaga: Po wyregulowaniu paska klinowego należy sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek.



7.6.

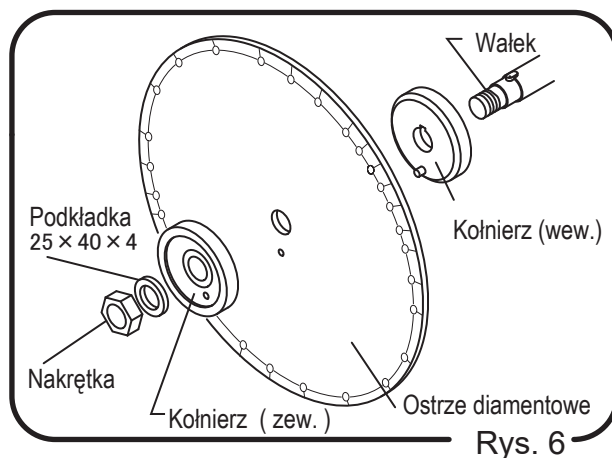
Sprawdź poprawne dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek.

7.7. Instalacja ostrza:

Założ kołnierz (wewnętrzny), Ostrze diamentowe oraz kołnierz (zewewnętrzny) na wałek ostrza i dokręć dokładnie nakrętką (gwint lewoskrętny). (Rys. 6)

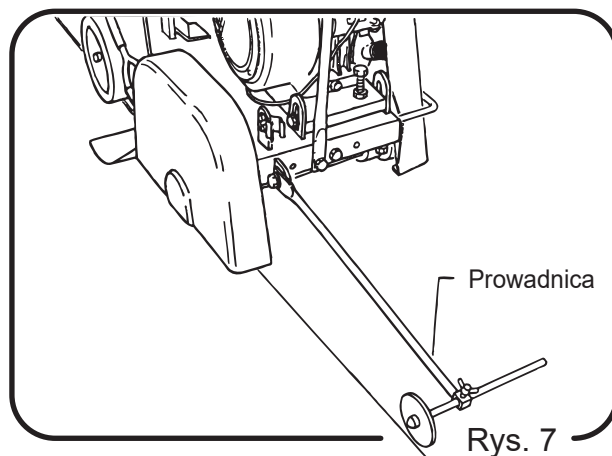
7.8.

Po dokręceniu ostrza, sprawdź chłodzenie ostrza wodą i zamontuj osłonę ostrza.



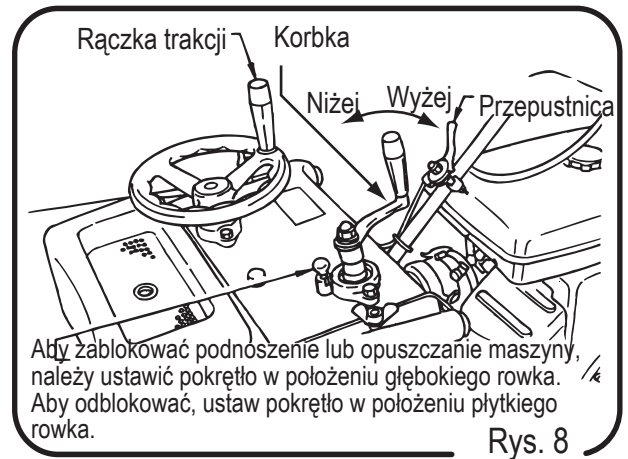
7.9.

Ustaw prowadnicę ostrza, zrównując ją z ostrzem. (Rys. 7)



7.10. Jak podnieść lub obniżyć maszynę: (Rys. 8)

Aby podnieść lub opuścić maszynę, odblokuj pokrętło. Kręć korbką zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby ustawić ostrze do cięcia lub odwrotnie do ruchu wskazówek zegara aby podnieść maszynę. Kiedy już dobierzesz odpowiednią głębokość cięcia, zablokuj korbkę.

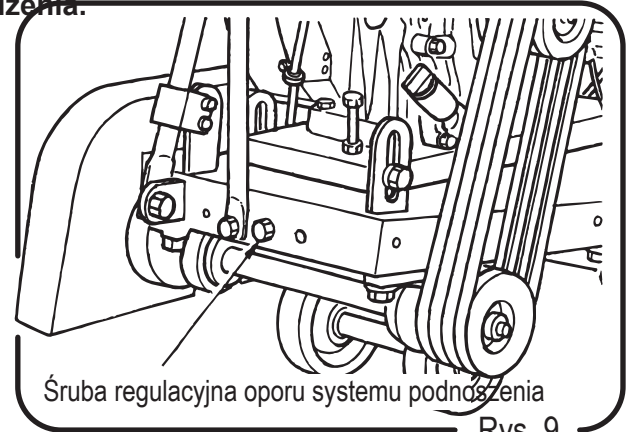


Rys. 8

7.11. Regulacja oporu systemu podnoszenia urządzenia.

Regulację oporu stawianego podczas opuszczania lub podnoszenia maszyny można wykonać przekręcając śrubę regulacyjną, znajdującą się na przedzie urządzenia. (Rys. 9)

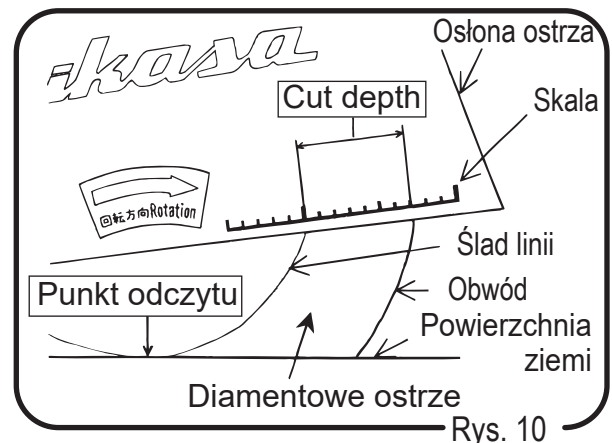
- Przekręcając śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara – zmniejszasz opór systemu regulacji. Maszynę będzie można podnosić przy niewielkim wysiłku.
- Przekręcając śrubę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, powodujesz zwiększanie oporu systemu.



Rys. 9

7.12. Metoda odczytu głębokości cięcia

Głębokość cięcia to odległość od punktu odczytu na Rys. 8-1 do końcówki ostrza. Końcówka tarczy znajduje się na jej obwodzie. Podczas cięcia asfaltu lub betonowej drogi tarczą diamentową, ślad linii (ślad linii) obrotu występuje na bocznej powierzchni tarczy. Odszukaj ślad linii w punkcie odczytu i odczytaj odległość od obwodu do niego za pomocą skali na osłonie tarczy. (Rys.10)



Rys. 10

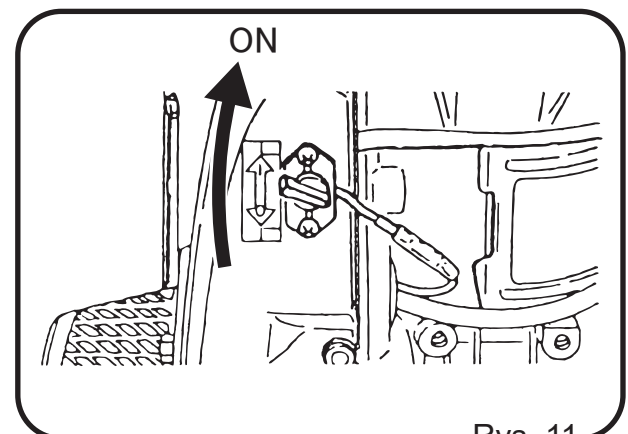
8. Praca

8.1 Uruchomienie

8.1.1.

Otwórz zawór paliwa. Kierując zawór prosto w dół, otwierasz przepływ paliwa. (Rys.11, 12)

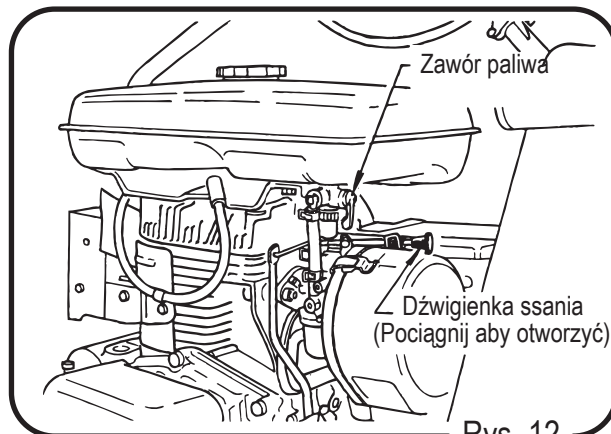
Typy z rozrusznikiem elektrycznym:
Włóż kluczyk do stacyjki i przekręć go do pozycji „RUN”. (Rys.14)



Rys. 11

8.1.2.

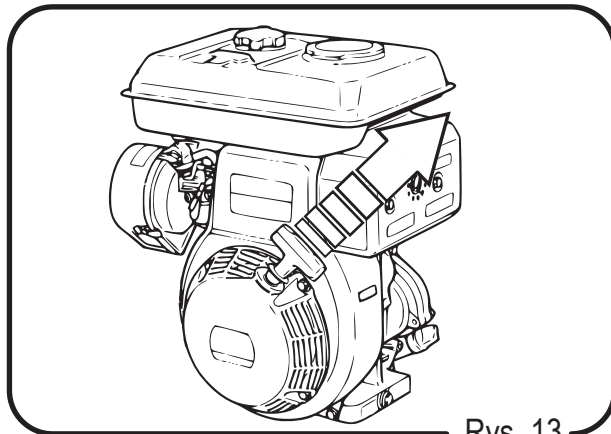
Zamknij dźwigienkę ssania na gaźniku, a dźwigienkę przepustnicy gazu otwórz do połowy. Dźwigienka ssania powinna być całkowicie wyciągnięta przy niskich temperaturach zewnętrznych podczas uruchamiania zimnego silnika. Jeśli występuje problem z uruchomieniem silnika, dźwigienka ssania powinna być wyciągnięta do połowy aby uniknąć zalania gaźnika paliwem. (Rys.12)



Rys. 12

8.1.3. Starter ręczny: (Rys. 13)

- Pociągnij za linkę startera, do momentu wyczucia oporu (punkt kompresji). Ciągłe ciągnięcie linki spowoduje spadek oporu w momencie gdy powinieś odwieść rączkę linki do pozycji wyjściowej przed ponownym mocnym pociągnięciem.
- Nie wyciągaj całej długości linki i popuszczaj linkę powoli z powrotem, nie puszczaj jej gwałtownie.

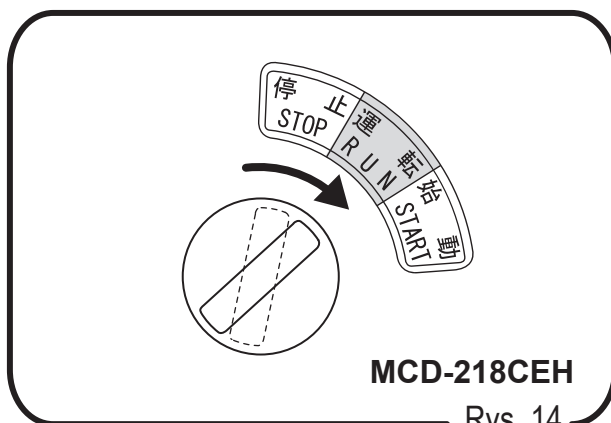


Rys. 13

8.1.4. Starter elektryczny: (Rys. 14)

MCD-218CEH

- Przekręcając kluczyk w stacyjce zgodnie z ruchem wskazówek zegara (pozycja START).
- Jeśli silnik nie uruchamia się w przeciągu 5 sekund. Przekręć kluczyk z powrotem do pozycji ON, odczekaj 10 sekund przed ponowną próbą uruchomienia.
- Podczas pracy silnika nie przekręcaj kluczyka do pozycji START. (w celu uzyskania dodatkowych informacji patrz Instrukcja Obsługi silnika.)



MCD-218CEH

Rys. 14

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZACHOWAJ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ!

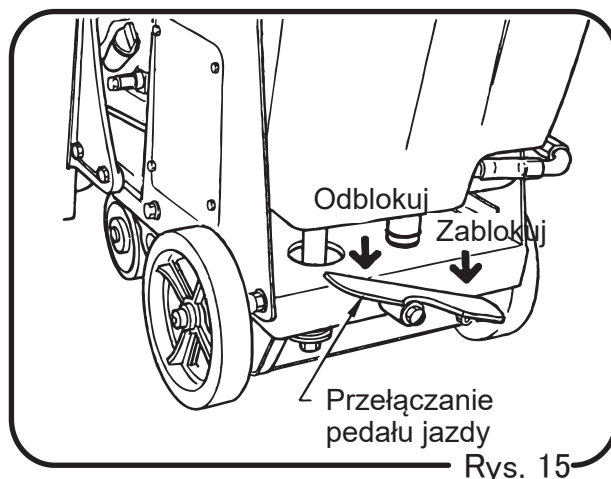
Po uruchomieniu silnika ostrze również zaczyna się obracać.

8.1.5. Rozgrzewanie

Po uruchomieniu silnika, przestaw stopniowo dźwigienkę ssania do pozycji całkowicie otwartej. Pozwól aby silnik rozgrzał się, pracując 3-5 minut na wolnych obrotach. Procedura rozgrzewania powinna zostać przeprowadzona przede wszystkim przy niskich temperaturach otoczenia. Podczas rozgrzewania silnika sprawdź ewentualne wycieki paliwa oraz inne potencjalne problemy.

8. 2 Praca

- 8.2.1.** Zrównaj prowadnicę cięcia z wyznaczoną linią cięcia. Wykonanie zrównania jest łatwiejsze przy uniesionej przecinarnie. (Rys. 7)
- 8.2.2.** Przetaw dźwigienkę przepustnicy gazu powoli do pozycji normalnej pracy i zwiększ obroty silnika. (Rys. 8)
- 8.2.3.** Przy otwartym zaworze wody, spryskująca woda chłodzi ostrze tnące. Wymagana ilość wody do chłodzenia to przynajmniej 5-6 litrów na minutę. Przyjmuje się, że jeśli mgła rozpylonej wody sięga do elementów nie obmywanych przez wodę, chłodzenie będzie wystarczające. Ilość wody reguluj zaworem. (Jeśli masz taką możliwość spryskuj bok ostrza mocniej.) (Rys. 4)
- 8.2.4.** Aby wciąć ostrze w podłoże, przekręcaj korbką odwrotnie do ruchu wskazówek zegara, regulując prędkość opuszczania ostrza w ten sposób aby obroty silnika nie spadły nadmiernie. Po wcięciu się w podłoże, ustaw pokrętko (zlokalizowane obok korbki) w pozycji zablokowanej aby zablokować maszynę. (Rys. 8)
- 8.2.5.** Aby rozpocząć jazdę, załącz wał napędowy odblokowując go za pomocą pedału blokady jazdy i używając ręczki kierunku jazdy rozpocznij cięcie. (218). (Rys. 15)
- 8.2.6.** Po zakończeniu cięcia, odblokuj pokrętko i pokręć korbką zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby unieść maszynę. Po podniesieniu przecinarki – zablokuj pokrętko.



- 8.2.7.** Zamknij zawór wody.
- 8.2.8.** Przetaw z powrotem dźwigienkę przepustnicy gazu i zmniejsz obroty silnika.

****** W przypadku konieczności głębokiego cięcia, zalecane jest cięcie w kilku przejazdach niż głębokie cięcie za jednym przejazdem.

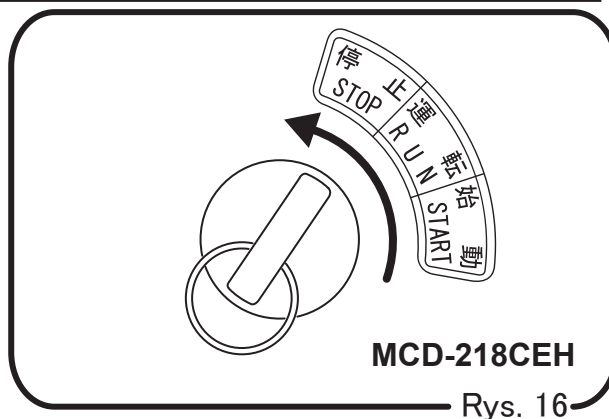
9. ZAKOŃCZENIE PRACY

- 9.1.** Przed zatrzymaniem silnika, pozwól mu ostygnąć przez 2-3 minuty na wolnych obrotach, a następnie wciśnij przycisk stopu aż silnik zatrzyma się całkowicie. Starter elektryczny: przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji STOP.) (Fig. 16)
- 9.2.** Zamknij zawór paliwa.

UWAGA

Bezpośrednio po zakończeniu pracy ostrze oraz inne element urządzenia są gorące, uważaj aby się nie poparzyć.

- 9.3.** Zdejmij nakrętkę dociskającą (lewostronną), zdemontuj ostrze.
- 9.4.** Wyprostuj osłonę ostrza.



10. TRANSPORT

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	• Przed podnoszeniem, sprawdź ew. uszkodzenia (w szczególności hak transportowy itp.) poluzowanie lub brak nakrętek. • Przed podnoszeniem maszyny wyłącz silnik i zamknij zawór paliwa. • Podnoś urządzenie wyłącznie za hak transportowy, nie używaj w tym celu innych elementów maszyny, np. rączki. • Używaj odpowiednio mocnej linki do podnoszenia. • Nigdy nie dopuszczaj aby pod podniesioną maszyną znajdował się człowiek lub zwierzę. • Na wszelki wypadek nie podnoś maszyny wyżej niż to konieczne.	
---	--	--

10.1. Załadunek i rozładunek

Upewnij się, że pracujesz z posiadaczem licencji na obsługę dźwigu i zawiesi.

10.1.1. Podnoszenie

Załadunku i rozładunku urządzenia dokonuj wyłącznie za pomocą dźwigu.

10.1.2.

Wyznacz osobę, która będzie nadzorowała załadunek i udzielała wskazówek, postępuj zgodnie z instrukcjami tej osoby.

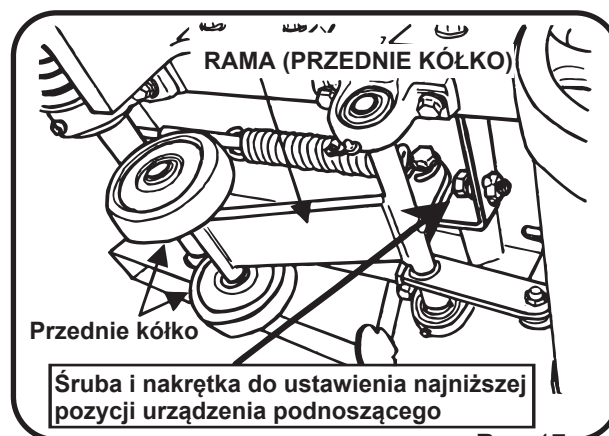
10.1.3.

Podnoś przecinarkę tylko za uchwyt transportowy, przeznaczony do tego celu. Nigdy nie podnoś urządzenia za inne elementy, np. rączkę.

10.1.4.

Nie podnoś urządzenia gwałtownie. Podnoś przecinarkę z tylnych kółek. Podczas gwałtownego podniesienia maszyny z przednich kółek, RAMA (PRZEDNIE KÓŁKA) mogą ochronić pozostałe elementy urządzenia. Jeśli RAMA (PRZEDNIE KÓŁKA) ulegną pokrzywieniu, koło pasowe może dotknąć podłoża, co spowoduje uszkodzenie tylnej części paska klinowego. W takim przypadku, skoordynuj ustawienie śrubą (14X40) i nakrętką (M14) do najniższego ustawienia systemu podnoszącego.

(Rys.17)



Rys. 17

⚠ UWAGA Nie wykonuj załadunku i rozładunku po rampie załadunkowej – to niebezpieczne.

10.2. Zalecenia dotyczące transportowania

⚠ OSTRZEŻENIE	• Na czas transportu zatrzymaj silnik i zamknij zawór paliwa. • Na wszelki wypadek zdemontuj ostrze na czas transportu. • Na wszelki wypadek zlej paliwo z urządzenia na czas transportu. • Zamocuj uważnie maszynę aby nie przesuwała się ani nie przewróciła podczas transportu.	
-------------------------------------	---	--

11. Przechowywanie

11.1.

Wyczyść urządzenie, usuwając resztki zaprawy i wody.

11.2.

Zlej wodę ze zbiornika i przewodów.

11.3.

Nasmaruj łożysko ślizgowe oraz złącza wszystkich elementów.

W szczególności, po wykonaniu pracy należy dokładnie kilkukrotnie nasmarować łożysko ślizgowe wałka ostrza.

11.4.

Przykryj urządzenia, aby maszyna nie kurzyła się podczas przechowywania.

Magazynuj przecinarkę poza bezpośrednim działaniem promieni słonecznych w suchym miejscu.

(Rys.18)

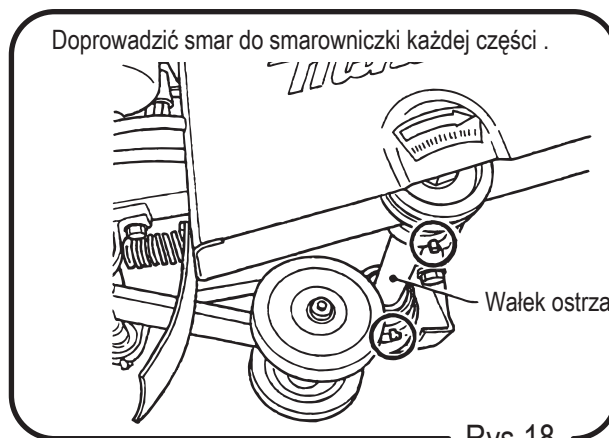
11.5. Właściwe przechowywanie:

Przechowywanie długoterminowe;

1. Zlej paliwo ze zbiornika, przewodów oraz gaźnika.
2. Wykręć świecę zapłonową, wlej kilka kropel czystego oleju silnikowego do cylindra i ręcznie przekręć kilkukrotnie silnikiem aby olej równie miennie rozprowadził się wewnątrz cylindra.
3. Pociągnij za linkę startera i pozostaw w momencie wyczucia oporu.
4. Przechowuj maszynę przykrytą osłoną chroniącą ją przed kurzem i brudem, poza bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
5. Nie pozostawiaj maszyny na zewnątrz, przechowuj ją wewnątrz pomieszczenia.
6. Nie przechowuj maszyny przechylonej na bok.

Odkończenie silnika

Szczegółowe informacje dotyczące codziennej i okresowej konserwacji silnika, znajdują się w osobnej instrukcji obsługi silnika.



Rys.18

12. Przeglądy okresowe i regulacje

1. Tabela przeglądów i kontroli

Częstotliwość	Element	Sprawdzenie	Płyny / smary
Codziennie (przed pracą)	Kontrola wizualna	Pęknięcia, Skrzywienia	
	Zbiornik paliwa	Przeciek, Jakość paliwa, Zanieczyszczenia	Benzyna
	Hak do podnoszenia	Odpadnięcie, Złamanie, Pęknięcia Poluzowanie i odpadnięcie śrub i nakrętek	
	System paliwowy	Przeciek	
	Filtr paliwa	Zabrudzenie	
	Olej silnikowy	Przeciek, Jakość oleju, Zanieczyszczenia	Olej silnikowy
	Filtr powietrza	Zapylenie gąbki	
	Ostrze	Pęknięcia, Uszkodzenia	
	Elementy podnoszące	Poprawność działania, Oleje i smary	Smar
	Śruby, nakrętki	Poluzowanie, Wykręcenie,	
Po 20 godz.	Olej silnikowy	Tylko za pierwszym razem	Olej silnikowy
Co 6 miesięcy lub 100 godz.	Olej silnikowy	Wymień	Olej silnikowy
	Elementy podnoszące (Rys.17) Śruby podnoszące	Pęknięcie, Skrzywienie, Nasmarowanie	Smar
	Łożysko ślizgowe (Rys.18)	Nasmarowanie	Smar
	Świeca zapłonowa	Sprawdź-oczyszć	
	Łapacz iskier (część opcjonalna)	Oczyszć	
	Zbiornik paliwa & filtr	Oczyszć	
Co rok lub 200 godzin	Pasek klinowy	Pęknięcia, naprężenie	
	Wkład filtra powietrza	Wymień	
	Świeca zapłonowa	Wymień	
	Obroty jałowe silnika	Sprawdź-wyreguluj	
	Luzy zaworowe silnika	Sprawdź-wyreguluj	
Po 300 godz.	Komora spalania silnika	Oczyszć	
Co 2 lata	Przewody paliwowe	Wymień	
Nieregularnie	Wkład filtra powietrza	Wymień gdy to konieczne	
	Łożysko ślizgowe	Zużycie, Dziwne dźwięki, Pęknięcia Organia	

• Tabela przeglądów i kontroli obowiązuje przy standardowym użytkowaniu i zależy od warunków użytkowania.

Szczegóły kontroli i konserwacji silnika znajdują się w osobnej instrukcji obsługi silnika.

Aby uniknąć niewłaściwego ponownego montażu, przed demontażem jakiegokolwiek części zwróć uwagę na to jak jest zamontowana.

W celu sprawdzenia dokręcenia / luzu śrub i nakrętek patrz tabela poniżej.

Lista wartości momentów dokręcenia śrub (kgf-cm)

Materiał	Średnica gwintu							
	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T(SS41)	70	150	300	500	750	1,100	1,400	2,000
6-8T(S45C)	100	250	500	800	1,300	2,000	2,700	3,800
11T(SCM3)	150	400	800	1,200	2,000	2,900	4,200	5,600
In case counter part is made from aluminum	100	300~350	650~700					

※Sposób przeliczenia w układzie SI (International Unit System), 1kgf-cm=9.80665N-cm

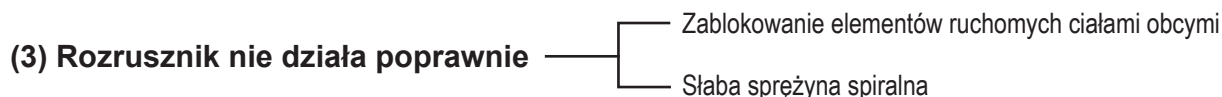
13. Postępowanie w przypadku awarii

1. Silnik benzynowy

(1) Problemy z uruchomieniem



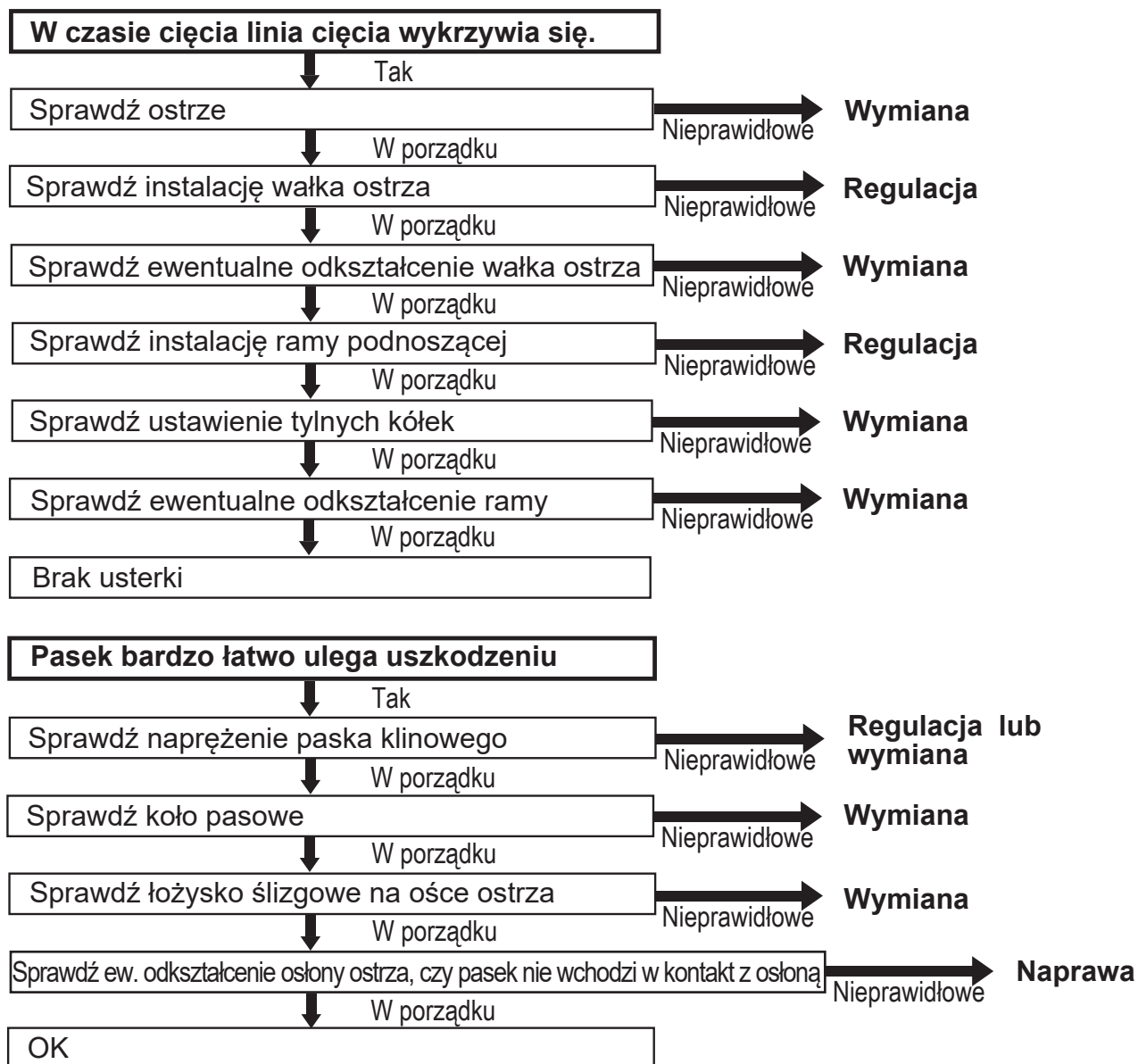
(2) Problemy z pracą



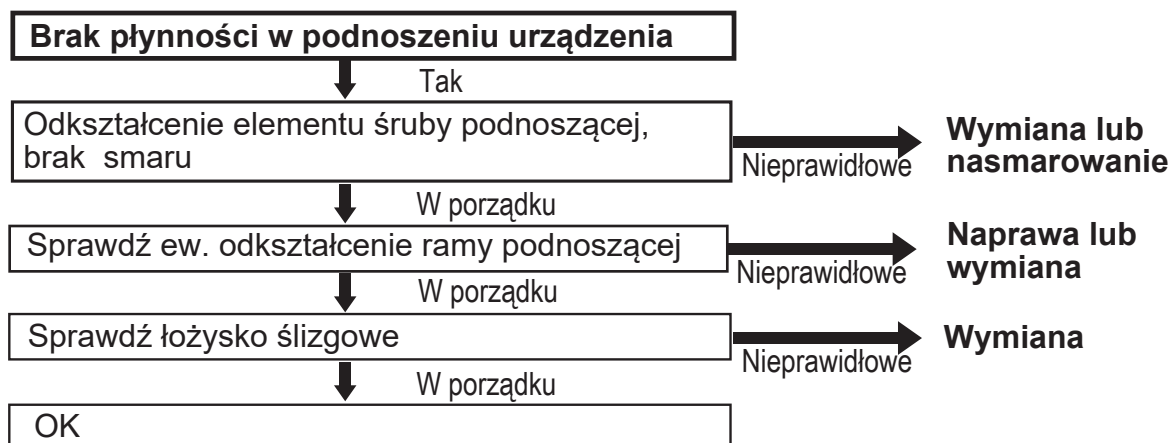
13. Postępowanie w przypadku awarii

2. Przecinarka

(1) System ostrza



(2) System Regulacji Wysokości



Mikasa

MIKASA SANGYO CO., LTD.

1-4-3, Sarugakucho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0064, Japan

WYDRUKOWANO W POLSCE